

Distr.: General  
21 May 2009  
Arabic  
Original: French

## الأمانة العامة



لجنة استخدام الفضاء الخارجي  
في الأغراض السلمية

معلومات مقدّمة وفقا لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة  
في الفضاء الخارجي

مذكرة شفوية مؤرّخة ١١ شباط/فبراير ٢٠٠٩ موجهة إلى الأمين العام  
من البعثة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة (فيينا)

تهدّي البعثة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة (فيينا) تحياتها إلى الأمين العام للأمم المتحدة، ويشرفها أن تقدّم، وفقا لأحكام المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي (مرفق قرار الجمعية العامة ٣٢٣٥ (د-٢٩))، معلومات عن الأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا خلال الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (المرفق الأول)، ومعلومات عن أجسام فضائية سجّلتها فرنسا وعادت إلى الغلاف الجوي للأرض خلال تلك الفترة (المرفق الثاني)، ومعلومات إضافية عن أجسام فضائية سبق أن أطلقتها فرنسا (المرفق الثالث).



## المرفق الأول

2

بيانات التسجيل المتعلقة بالأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا خلال الفترة من ١ كانون الثاني/يناير  
إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨\*

ملاحظات		رقم عملية الإطلاق		نقطة المضيض		الفترة المقيدة (دقائق)		نوع مركبة الإطلاق		موقع الإطلاق		تاريخ الإطلاق		رقم التسجيل
		الدولة/المنظمة	أطلق الساتل	المنظمة العامة	نقطة الأوج	زاوية الميل	الفترة المقيدة (دقائق)	نوع مركبة الإطلاق	موقع الإطلاق	تاريخ الإطلاق	رقم التسجيل			
		المنظمة	مركبة الإطلاق	المنظمة العامة	(كم)	(درجات)	(دقائق)	الإطلاق						
	وكالة الفضاء الأوروبية	ATV-1 "Jules Verne"	V 181	مرحلة عليا ضمن منظومة بومتسات الفضائية (تعيدت إلى الغلاف الجوي للأرض عند انتهاء بعثة الإطلاق في ١٠ آذار/مارس ٢٠٠٨)	٢٦٥	٢٧٦	٥٢	٩٠	Ariane 5 E5	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨	٩ آذار/مارس	2008-008B	
	البرازيل	STAR ONE C2	V 182	مرحلة عليا لساتل ESC-A تعمل بوقود قوتي	٢٢٤	٢٥٥٤٦	٢	٦٢٧	Ariane 5 ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨	١٨ نيسان/أبريل	2008-018C	
	فيت نام	VINASAT 1		هيكل رابط بين ساتلي SYDA	٢١١	٢٤٢٣٨	٢	٦٠١	ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨		2008-018D	
	المملكة المتحدة	SKYNET 5C	V 183	مرحلة عليا لساتل ESC-A تعمل بوقود قوتي	٢٧٠	٢٥٥٧٧	٢	٦٢٨	Ariane 5 ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨	١٢ حزيران/يونيه	2008-030C	
	تركيا	TURKSAT 3A		هيكل رابط بين ساتلي SYDA	٢٥٨	٢٥٣٩٣	٢	٦٢٥	ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨		2008-030D	
	فرنسا	JASON 2		ساتل JASON 2 (فرنسي-أمريكي)	١٣٣٢	١٣٤٤	٦٦	١١٢	Delta 2	قاعدة فاندنبرغ للقوات الجوية، كاليفورنيا، الولايات المتحدة	٢٠٠٨	٢٠ حزيران/يونيه	2008-032A	
	برمودا/المملكة المتحدة	PROTESTAR		هيكل رابط بين ساتلي SYDA	٢٨١	٢٥٥٩٥	٢	٦٢٩	Ariane 5 ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨	٧ تموز/يوليه	2008-034C	
	عربسات	BADR 6	V 184	مرحلة عليا لساتل ESC-A تعمل بوقود قوتي	٢٩٥	٢٥٦٤٤	٢	٦٣٠	ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨		2008-034D	
	اليابان	SUPERBRID 7		مرحلة عليا لساتل ESC-A تعمل بوقود قوتي	٢٩٣	٢٥٦٦٤	٢	٦٣١	Ariane 5 ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨	١٤ آب/أغسطس	2008-038C	
	الولايات المتحدة	AMC 21	V 185	هيكل رابط بين ساتلي SYDA	٢٧١	٢٥٥٨٧	٢	٦٢٩	ECA	كوروز، غيانا الفرنسية	٢٠٠٨		2008-038D	

\* بيانات التسجيل مستبسحة بالشكل الذي وردت به.

ملاحظات		رقم عملية الإطلاق		الوظيفة العامة للحمص الفضائي		نقطة الاقتراب		الفترة		نوع مركبة الإقلاق		موقع الإقلاق		تاريخ الإقلاق		رقم التسجيل
الدولة/المنظمة المانحة	أطلق الساتل	مركبة الإقلاق	الوظيفة العامة للحمص الفضائي	نقطة الاقتراب (كم)	زاوية الميل (درجات)	الفترة (دقائق)	نوع مركبة الإقلاق	موقع الإقلاق	تاريخ الإقلاق	رقم التسجيل						
فرنسا	Hot Bird 9	V 186	SYLDA ساتل	٣٥٧٦٨	٤	١٤٣٦	Ariane 5	كوروس، غيانا الفرنسية	٢٠ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٨	2008-065B						
فرنسا (يو تلسات)	W2M	ESC-A	مركبة عليا لساتل ESC-A تعمل بوقود قربي	٣٥٧٨٥	٤	١٤٣٦	ECA			2008-065C						
				٣٥٧٦٨	٤	١٤٣٦				2008-065D						

ملحوظة: تمولى فرنسا تسجيل سواتل المنظمة الأوروبية لسواتل الاتصالات (يو تلسات).

### بيانات التسجيل المتعلقة بأجسام فضائية أطلقتها فرنسا سابقاً

ملاحظات		رقم عملية الإقلاق		الوظيفة العامة للحمص الفضائي		نقطة الاقتراب		الفترة		نوع مركبة الإقلاق		موقع الإقلاق		تاريخ الإقلاق		رقم التسجيل
الدولة/المنظمة المانحة	أطلق الساتل	مركبة الإقلاق	الوظيفة العامة للحمص الفضائي	نقطة الاقتراب (كم)	زاوية الميل (درجات)	الفترة (دقائق)	نوع مركبة الإقلاق	موقع الإقلاق	تاريخ الإقلاق	رقم التسجيل						
فرنسا	JASON 1	JASON-1 ساتل	الوظيفة العامة للحمص الفضائي	١٣٣٢	١٣٤٣	٦٦	Delta 2	قاعدة فاندنبرغ للقوات الجوية، الولايات المتحدة	٧ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠١	2001-055A						

## المرفق الثاني

4

معلومات مقدمة من فرنسا، وفقا للمقرة ٣ من المادة الاربعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقتة في الفضاء الخارجي، عن أجسام فضائية سجلتها فرنسا وعادت إلى الغلاف الجوي للأرض بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨\*

العودة إلى الفضاء الجوي للأرض	الوطيعة العامة للجسم الفضائي	تاريخ الإطلاق	رقم التسجيل
٢٠٠٨ كانون الثاني/يناير ١٣	عنصر غير وظيفي من مركبة إطلاق (Ariane 4 V 74)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥	1995-029B
٢٠٠٨ آذار/مارس ١٠	مرحلة عليا ضمن منظومة يومتسات القطبية (أعيدت إلى الغلاف الجوي للأرض عند انتهاء بعثة الإطلاق Ariane 5 V 181)	٩ آذار/مارس ٢٠٠٨	2008-008B
٢٠٠٨ حزيران/يونيه ٢١	عنصر غير وظيفي في مركبة إطلاق هيكل رابط بين ساتلي (SYLDA) من طراز Ariane 5 V 173	١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦	2006-043D
٢٠٠٨ آب/أغسطس ٢	عنصر غير وظيفي في مركبة إطلاق (Ariane 3 V 25)	٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨	1988-081C

\* البيانات مستسحقة بالشكل الذي وردت به.

## المرفق الثالث

معلومات إضافية مقدمة من فرنسا، وفقا للفقرة ٢ من المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة إلى الفضاء الخارجي، عن أجسام فضائية سجلتها فرنسا\*

الجدول ١

سواتل فرنسية موجودة في مدار مائل ولا تزال عاملة

نوع المدار	رقم التسجيل	الساتل
٨٢٠ كم، متزامن مع الشمس	1990-005A	ساتل رصد الأرض SPOT 2
٦٨٠ كم، مدار قطبي	1995-033A	ساتل الرصد Helios 1A
٨٢٠ كم، متزامن مع الشمس	1998-017A	ساتل رصد الأرض SPOT 4
١,٣٣٠ كم، مدار مائل ٦٦ درجة	2001-055A	ساتل فرنسي-أمريكي لدراسة الجيومات Jason 1
٨٢٠ كم، متزامن مع الشمس	2002-021A	ساتل رصد الأرض SPOT 5
٦٨٠ كم، مدار قطبي	2004-025C	الساتل العلمي DEMETER
٦٦٠ كم، مدار قطبي	2004-049A	ساتل الرصد Helios 2A
٦٦٠ كم، مدار قطبي	2004-049C	ساتل تحديد خصائص بيئة الأرض مغنطيسية 1 Essaim
٦٦٠ كم، مدار قطبي	2004-049D	ساتل تحديد خصائص بيئة الأرض الكهرومغنطيسية 2 Essaim
٦٦٠ كم، مدار قطبي	2004-049E	ساتل تحديد خصائص بيئة الأرض الكهرومغنطيسية 3 Essaim
٦٦٠ كم، مدار قطبي	2004-049F	ساتل تحديد خصائص بيئة الأرض الكهرومغنطيسية 4 Essaim
٧٠٠ كم، مدار قطبي	2004-049G	ساتل تحديد الخصائص الإشعاعية والميكروفيزيائية للسحب والهباءات الجوية PARASOL
٧٠٠ كم، مدار قطبي	2006-016B	ساتل التحديد الثلاثي الأبعاد لخواص السحب والهباءات الجوية CALIPSO
٩٠٠ كم، مدار قطبي	2006-063A	ساتل كشف الكواكب الواقعة خارج المنظومة الشمسية COROT
مدار مائل على ارتفاع ١٣٣٠ كم وبدرجة ميل قدرها ٦٦ درجة	2008-032A	ساتل فرنسي-أمريكي لدراسة الجيومات Jason 2

\* البيانات مستسحقة بالشكل الذي وردت به.

## السواتل الفرنسية الموجهة في مدار ثابت بالنسبة للأرض ولا تزال عاملة، مع بيان المواقع المدارية التقريبية

الموقع المداري التقريبي  
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

السواتل

رقم التسجيل

٣ درجات شرقا	سواتل الاتصالات TC2C	1995-067A
٨ درجات غربا	سواتل الاتصالات TC2D	1996-044B
٩ درجات شرقا	سواتل الاتصالات HotBird™ 2، Eurobird™ 9 (سابقا)	1996-067A
٤ درجات شرقا	سواتل الاتصالات HotBird™ 3، Eurobird™ 4 (سابقا)	1997-049A
٧ درجات غربا	سواتل الاتصالات Atlantic Bird™ 4، HotBird™ 4 (سابقا)	1998-013A
١٦ درجة شرقا	سواتل الاتصالات W2	1998-056A
٢٥,٥ درجة شرقا	سواتل الاتصالات Eurobird™ 2، HotBird™ 5 (سابقا)	1998-057A
٢١,٥ درجة شرقا	سواتل الاتصالات W3، (سابقا W3)	1999-018A
٣٦ درجة شرقا	سواتل الاتصالات SESAT 1	2000-019A
٣٦ درجة شرقا	سواتل الاتصالات W4	2000-028A
١٠ درجات شرقا	سواتل الاتصالات W1	2000-052A
٢٨,٥ درجة شرقا	سواتل الاتصالات Eurobird™ 1	2001-011A
٨ درجات غربا	سواتل الاتصالات Atlantic Bird™ 2	2001-042A
٥ درجات غربا	سواتل الاتصالات Atlantic Bird™ 3	2002-035A
١٣ درجة شرقا	سواتل الاتصالات HotBird™ 6	2002-038A
١٢,٥ درجة غربا	سواتل الاتصالات Atlantic Bird™ 1	2002-040A
٧٠,٥ درجة شرقا	سواتل الاتصالات W5	2002-051A
٣٣ درجة شرقا	سواتل الاتصالات Eurobird™ 3، E-Bird™ (سابقا)	2003-043A
٧ درجات شرقا	سواتل الاتصالات W3A	2004-008A
٤٧ درجة شرقا	سواتل الاتصالات Syracuse 3A	2005-041B
١٣ درجة شرقا	سواتل الاتصالات HotBird™ 7A	2006-007B
١٣ درجة شرقا	سواتل الاتصالات HotBird™ 8	2006-032A
٥ درجات غربا	سواتل الاتصالات Syracuse 3B	2006-033B
١٣ درجة شرقا	سواتل الاتصالات HotBird™ 9	2008-065A
١٦ درجة شرقا	سواتل الاتصالات W2M	2008-065B

### الجدول ٣ الساتل الفرنسية التي ما زالت في المدار ولكنها لم تعد عاملة

الاسم	رقم التسجيل
الساتل التجريبي A1	1965-096A
الساتل التكنولوجي FR1	1965-101A
الساتل التجريبي D1	1966-013A
الساتل التجريبي Diademe 1	1967-011A
الساتل التجريبي Diademe 2	1967-014A
الساتل التجريبي جمع البيانات EOLE	1971-071A
الساتل الاتصالات التجريبي 1 Symphonie	1974-101A
الساتل العلمي Starlette	1975-010A
الساتل الاتصالات التجريبي 2 Symphonie	1975-077A
الساتل الأرصاد الجوية 1 Meteorat (وكالة الفضاء الأوروبية (الإيسا))	1977-108A
الساتل الاتصالات التجريبي 2 OTS	1978-044A
الساتل العلمي GEOS 2 (الإيسا)	1978-071A
الساتل الاتصالات TC 1A	1984-081B
أُجريت في ٧ و ٨ أبريل/سبتمبر ١٩٩٢ مناورتان لنقل الساتل من الموقع المداري ١١ درجة غربا. المدار النهائي: نقطة الأوج: ٥٩٥ ٤٢ كم، الانحراف المركزي: ٣، ١، ١٠ x ٣، نقطة الحضيض: + ٣٧٥ كم فوق المدار الثابت بالنسبة للأرض؛ الانزياح: ٣، ٥ درجات يوميا باتجاه الغرب.	
توقف الساتل عن العمل نهائيا في ٩ أبريل/سبتمبر ١٩٩٢.	
الساتل الاتصالات TC 1B	1985-035B
تعمل إمداد نظام التحكم في الوضعية والمدار في ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ (آخر موقع مداري: ٥ درجات غربا)؛ وبدور هذا الساتل حول محور قصوره الذاتي الرئيسي؛ يقع مدار التذبذب عند نحو ٧٥ درجة غربا.	
الساتل رصد الأرض SPOT 1	1986-019A
وفقا لتوصيات لجنة التنسيق المشتركة بين الوكالات والمعنية بالطعام الفضائي، أُجريت مناورات في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ لإخراج الساتل من مداره بعبء خفيض نقطة حضيضه من ٨٠٠ كم إلى ٥٩٤ كم، لكي لا يتجاوز عمره في الفضاء ١٨ سنة تقريبا.	
الساتل الاتصالات - بوتلسات ECS 4 1-F4 (ESA)	1987-078B
الساتل الاتصالات TC 1C	1988-018B
أُجريت في ٩ شباط/فبراير ١٩٩٦ مناورتان، كان الفاصل بينهما ١٢ ساعة، لنقله من الموقع المداري الكائن عند الدرجة ١ شرقا. المدار النهائي: نقطة الأوج: ٤٢ ٨٣٠ كم؛ الانحراف المركزي: ١، ٠، ١٠؛ نقطة الحضيض: ٤٢ ٤٠٠ كم أو ٢٣٥٠ كم فوق المدار الثابت بالنسبة للأرض؛ الانزياح: ست درجات يوميا باتجاه الغرب.	
توقف الساتل عن العمل نهائيا في ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٦.	

رقم التسجيل	الساتل
1988-098A	ساتل البث التلفزيوني المباشر TDF1
	آخر موقع مداري: ١٩ درجة غربا. زاد نصف الخور الأكبر بمقدار ٣٠٠ كم. الساتل موضوع في نسق التوجيه نحو الشمس، وتوقف عن العمل في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦.
1990-063A	ساتل البث التلفزيوني المباشر TDF2
	آخر موقع مداري: ٣٦ درجة شرقا. نصف الخور الأكبر ٤٢٤٤ كم؛ الانزياح: ٩, ٣ درجة باتجاه الغرب. توقف الساتل عن العمل في ١ حزيران/يونيه ١٩٩٩.
1990-079B	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F1
1991-003B	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F2
1991-050E	الساتل الصغرى البحريني SARA
1991-083B	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F3
1991-084A	ساتل الاتصالات TC 2A
	سُحِب من الخدمة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥
1992-021A	ساتل الاتصالات TC 2B
	تُقل الساتل من مدار قطبي عند درجة ٤٧ شرقا إلى مدار آخر على ارتفاع ١٨٨ كم فوق المدار الثابت بالنسبة للأرض وتوقف عن العمل نهائيا في ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣
1991-041B	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F4
1992-052C	الساتل التكنولوجي S80T
1993-031B	ساتل راديو الهواة ARSENE
1993-061A	ساتل رصد الأرض SPOT 3
1993-061B	الساتل العلمي Stella
1995-016B	ساتل الاتصالات HotBird™ 1
	تُقل الساتل في بداية عام ٢٠٠٧ من مدار قطبي عند درجة ١٣ درجة شرقا إلى مدار مقبري.
1995-033B	ساتل البحث في تقنية الأجسام الفضائية وتكنولوجيا جيتها Cerise
1999-064A	ساتل البحث في تقنية الأجسام الفضائية وتكنولوجيا جيتها Helios 1B
	سُحِب الساتل من مداره في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ بعد تعطل نظام إمداده.
	ووفقا لتوصيات لجنة التنسيق المشتركة بين الوكالات والمبنية بالخطام الفضائي، نفذت مناورات لإخراجه من مداره بغية تقليص عمره في مدار الأرض إلى أقصى حد ممكن.
1999-064B	ساتل البحريني Clementine
2002-021B	ساتل راديو الهواة Idelix (مرحلة ثالثة لركبة إطلاق من طراز Ariane)